



**Beschluss  
der Landesregierung**

**Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

Nr. 818  
Sitzung vom 04/06/2012  
Seduta del

**Betreff:**

Umweltverträglichkeitsprüfung  
Genehmigung einer Variante zum  
Ausführungsprojekt für das E-Werk  
Mühlbach in den Gemeinden Mühlbach und  
Vintl.

Antragsteller: Eisackwerk GmbH

**Oggetto:**

Approvazione di una variante al progetto  
esecutivo per la centrale idroelettrica di Rio  
di Pusteria nei comuni di Rio di Pusteria e  
Vandoies.

Proponente: Eisackwerk Srl

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

29.1

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

Das Landesgesetz vom 5. April 2007, Nr. 2, "Umweltprüfung für Pläne und Programme" regelt das Verfahren zur Durchführung der Umweltverträglichkeitsprüfung für Projekte.

Die Landesregierung hat das Projekt für das E-Werk Mühlbach in den Gemeinden Mühlbach und Vintl im Zuge des UVP-Verfahrens mit Beschluss Nr. 1439 vom 25.05.2009 aufgrund des zustimmenden Gutachtens des Umweltbeirates Nr. 23/2008 vom 23.07.2008 mit Auflagen genehmigt.

Die Landesregierung hat das entsprechende Ausführungsprojekt mit Beschluss Nr. 275 vom 21.02.2011 (1. Baulos) und Nr. 1375 vom 12.09.2011 (2. Baulos) aufgrund zustimmender Gutachten des Umweltbeirates Nr. 1/2011 vom 02.02.2011 (1. Baulos) bzw. Nr. 06/2001 vom 06.07.2011 (2. Baulos) mit einer Reihe von Auflagen genehmigt.

Die Eisackwerk GmbH hat um Genehmigung mehrerer Änderungen des gegenständlichen Projektes, welche sich im Zuge der Bauausführung als notwendig erwiesen haben, angesucht.

Der Umweltbeirat hat mit Gutachten Nr. 4/2012 vom 11.04.2012 festgestellt, dass diese Variante aus der Sicht des Umweltschutzes und des Landschaftsschutzes als unwesentlich zu betrachten ist.

Der Umweltbeirat hat im obgenannten Gutachten folgende Auflagen gestellt:

1. Dem Amt für Landschaftsschutz sind die grafischen Detailunterlagen und der technische Bericht (Form, Farbe und Baumaterial) bezüglich des Gebäudes vorgelegt werden.
2. Die Höhe der Kreinerwände ist zu reduzieren und die Wegtrassierung ist in Absprache mit der Forstbehörde zu optimieren.
3. Die Flächen, welche als Lagerflächen und Baustelleneinrichtungen dienen müssen nach Beendigung der Bautätigkeit der ursprünglichen Kulturart zugeführt werden.
4. Der Arbeitsbeginn ist der Forstbehörde mitzuteilen.
5. Bäume dürfen nur nach erfolgter Auszeige durch die Forstbehörde geschlägert werden.

La legge provinciale 5 aprile 2007, n. 2, "valutazione ambientale per piani e programmi" prevede la procedura per la valutazione ambientale per progetti.

La Giunta provinciale ha approvato con prescrizioni nel corso della procedura VIA il progetto per la centrale idroelettrica di Rio di Pusteria nei comuni di Rio di Pusteria e Vandoies con deliberazione n. 1439 del 25.05.2009 in base al parere favorevole da parte del comitato ambientale n. 23/2008 del 23.07.2008.

La Giunta provinciale ha approvato con prescrizioni il relativo progetto esecutivo con deliberazione n. 275 del 21.02.2011 (1° lotto) e n. 1375 del 12.09.2011 (2° lotto) in base al parere favorevole da parte del comitato ambientale n. 1/2011 del 02.02.2011 (1° lotto) rispettivamente n. 06/2001 del 06.07.2011 (2° lotto).

La Eisackwerk srl ha chiesto l'approvazione di alcune modifiche del progetto resesi necessarie nel corso dell'esecuzione dei lavori di costruzione.

Il comitato ambientale con parere n. 4/2012 del 11.04.2012 ha constatato che tali modifiche dal punto di vista ambientale e del paesaggio sono da considerarsi non sostanziali.

Il comitato ambientale nel succitato parere ha stabilito comunque le seguenti prescrizioni:

1. Deve essere presentato all'Ufficio tutela del paesaggio documentazione grafica di dettaglio e la relazione tecnica in merito all'edificio (forma, colore, materiale).
2. L'altezza delle pareti Krainer deve essere ridotte ed il tracciato ottimizzato secondo le indicazioni dell'Autorità forestale.
3. Le superfici, che devono essere utilizzate come superfici di deposito o per allestimenti di cantieri, al termine dei lavori devono essere riportate allo stato originario.
4. L'inizio dei lavori deve essere comunicato all'Autorità Forestale.
5. L'abbattimento degli alberi è ammesso solo previo regolare assegno da parte dell'Autorità Forestale.

6. Es müssen 4,5 m lange Wasserspulen in Abstand von 18 lfm, 45° zur Wegachse, verlegt werden.
7. Steilere Böschungen als 65 % sind mit geeigneten Stützbauten abzusichern, damit die Stabilität gewährleistet wird.
8. Das Abrollen von Steinen und losem Material ist durch geeignete Schutzbauten zu verhindern.
9. Der Graben muss mit einer Steinfurt überquert werden.
10. Bauschutt muss in einer dafür ermächtigten Deponie abgelagert werden.
11. Während und nach der Durchführung der Arbeiten sind die Anweisung zu befolgen, welche die Forstbehörde in forstlich-hydrogeologischer Hinsicht erteilt.
12. Eventuelle Entsanderspülungen bzw. das Öffnen der Kiesgangschleußen und des Stauraumpülschützes bei der Fassung am Valser Bach dürfen nur in den Monaten Mai bis einschließlich September erfolgen. Außerhalb dieser Zeit dürfen keine Spülungen erfolgen.
13. Es wird darauf hingewiesen, dass die Entsanderspülungen bzw. Stauraumpülungen gemäß den Bestimmungen des Art. 48 des DLH Nr. 6 vom 21.1.2008 (Durchführungsverordnung zum LG 8/2002 betreffend "Bestimmungen über die Gewässer") erfolgen müssen.
14. Für die Wartungsarbeiten bei der Fischaufstiegshilfe am Valser Bach muss ein entsprechender Zugang vorgesehen werden.
15. Die Einbringung einer entsprechenden Sohlenrauigkeit innerhalb der FAH wird angeraten (15 – 20 cm senkrecht aus der Sohle ragende Steine).
16. Für die projektgemäße Ausführung und für den projektgemäßen Betrieb der Fischaufstiegshilfe für die barrierefreie Migration aller vorkommenden Fischarten und Altersstadien ist der Bau seitens des projektierenden Fischereifachmannes zu begleiten.
6. Devono essere messe in opera canalette di scolo con lunghezza di 4,5 m, distanziate di 18. m, e formanti un angolo di 45 ° con l'asse della strada.
7. Per garantire la stabilità delle scarpate più ripide del 65 % devono essere realizzate opportune opere di sostegno.
8. Deve essere evitato mediante idonee opere di protezione il rotolamento di sassi e di materiale sciolto.
9. L'attraversamento dell'impluvio deve avvenire tramite un guado selciato.
10. Il materiale di demolizione deve essere depositato in discarica autorizzata.
11. Nel corso e dopo l'ultimazione dei lavori devono essere osservate le indicazioni che l'Autorità Forestale riterrà utile predisporre ai fini idrogeologici-forestale.
12. Eventuali spurghi del dissabbiatore o l'apertura della paratoia sghiaiatrice alla presa sul Rio Valles possono essere eseguiti solo nei mesi tra maggio e settembre. Al di fuori di questo periodo non possono essere eseguiti spurghi.
13. Si fa presente che gli spurghi del dissabbiatore e del bacino a monte della presa vanno eseguiti nel rispetto delle prescrizioni di cui all'art. 48 del DPP n. 6 del 21.1.2008 (regolamento di esecuzione alla LP 8/2002 n. 8 recante "Disposizioni sulle acque").
14. Per la manutenzione del passaggio per pesci alla presa del Rio Valles deve essere previsto un apposito accesso.
15. Si suggerisce di apportare al suolo del passaggio per pesci elementi che aumentino la scabrezza (sassi emergenti 15-20 cm dal suolo).
16. Per la costruzione e la successiva funzionalità della scala pesci in conformità al progetto e per garantire la libera migrazione di tutte le specie e classi d'età ittiche presenti, la realizzazione della stessa va seguita da parte dell'ittiologo responsabile della progettazione.

17. Für die Sicherung der Funktionsfähigkeit im regulären Betrieb muss eine Dauerregistrierende Messeinrichtung für die Dotationswassermenge der Fischaufstiegschilfe (FAH) vorgesehen werden. Diese Messeinrichtung muss auch im Sinne der Fernkontrolle geeignet sein.

18. Nach Fertigstellung der Fischaufstiegsanlage muss die volle Funktionsfähigkeit nachgewiesen werden. Aus diesem Grund wird die Erstellung eines Monitoringprogrammes vorgeschrieben, welches diesen Nachweis erbringen muss. Dieses Monitoring ist innerhalb eines Jahres durchzuführen und nach 5 Jahren nach Fertigstellung der Anlage zu wiederholen und mit den zuständigen Ämtern abzuklären. Sollte nicht die volle Funktionsfähigkeit nachgewiesen werden können, sind die entsprechenden Nachbesserungen durchzuführen.

19. Die neu errichtete Ufermauer auf der orographisch linken Seite im Rückstaubereich der Fassung darf die Höhe, welche notwendig ist, das 100-jährige Hochwasser einzudämmen, samt 1 m Freibord nicht überschreiten.

20. Am Fuß der neu errichteten Mauer sind in unregelmäßigen Abständen große Störsteine bzw. gruppierte Störsteine einzubringen.

21. An der neuen Uferoberkante ist der ursprüngliche Schutzstreifen bestehend aus Erlen und Weiden in einer Breite von mindestens 2 m wieder herzustellen. Ebenso soll aus Sicherheitsgründen ein Holzzaun errichtet werden.

Die Landesregierung teilt die Bewertungen und Auflagen des Umweltbeirates.

Dies vorausgeschickt,

**b e s c h l i e ß t**  
**die Landesregierung**

nach Anhören des Berichterstatters in der vom Gesetz vorgeschriebenen Form und mit Stimmeneinhelligkeit,

1. das vorgelegte Varianteprojekt für das E-Werk Mühlbach in den Gemeinden Mühlbach und Vintl zu genehmigen, wobei die im Gutachten des Umweltbeirates Nr. 4/2012 gestellten Auflagen einzuhalten sind.

17. Per l'assicurazione della funzionalità durante il regolare esercizio deve essere installato un dispositivo di misura con registrazione continua della quantità di dotazione della scala pesci. Questo dispositivo deve essere idoneo anche al fine del telecontrollo del funzionamento.

18. A completamento dell'opera deve essere dimostrato la piena funzionalità della scala per pesci. Per questo si prescrive l'elaborazione di un programma di monitoraggio, che dimostri il corretto funzionamento. Questo monitoraggio è da eseguire entro un anno dall'entrata in funzione e ripetuto dopo cinque anni e da concordare con gli uffici competenti. Non potendo dimostrare la piena funzionalità dell'opera, devono essere effettuati gli appositi adeguamenti.

19. Il nuovo muro spondale a monte della presa in orografica sinistra non può superare l'altezza necessaria per contenere una piena centennale più un metro di franco libero.

20. Al piede di questo muro sono da posizionare a distanze irregolari dei massi ciclopici o gruppi di massi ciclopici.

21. Lungo il ciglio superiore dell'argine nuovo deve essere ripristinata la vegetazione spondale composta da salici ed ontani larga almeno 2 m. Per motivi di sicurezza dovrebbe essere eretto uno steccato in legno.

La Giunta provinciale condivide le valutazioni e condizioni imposte dal comitato ambientale.

Ciò premesso e sentito il relatore

**la Giunta Provinciale**

ad unanimità dei voti legalmente espressi

**D e l i b e r a**

1. di approvare il progetto di variante per la centrale idroelettrica di Rio di Pusteria nei comuni di Rio di Pusteria e Vandoies alle condizioni imposte dal comitato ambientale n. 4/2012.

2. diesen Beschluss im Amtsblatt der Region und auf den Web-Seiten des Landes Südtirol zu veröffentlichen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALESEKRETÄR DER L.R.

2. di pubblicare la presente delibera nel Bollettino Ufficiale della Regione e sul sito internet della Provincia Autonoma di Bolzano.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.